

Completed: 27 November 2007 Updated: 08 June 2009 (format/bibliography) F1965.9

Trad. attrib. to: Hu Zhifu 胡直夫 (13th century)¹

Title: Sakyamuni Emerging from the Mountains

《釋迦出山圖》

Shijia chushan tu

Dynasty/Date: Southern Song, mid-13th century

Format: Hanging scroll mounted on panel

Medium: Ink on paper

Dimensions: 92.0 x 31.7 cm (36-1/4 x 12-1/2 in)

Credit line: Purchase

Accession no.: F1965.9

Provenance: Mayuyama and Company, Tokyo

Painting description: No artist inscription, signature, or seal. One other inscription, with two (2) seals. No collector seals.

Inscription: Xiyan Liaohui 西巖了惠 (1198–1262)

Ink on paper. Painting, top.

6 columns, running-standard script. Poem (4x5;6,4,6,4).

夜半見明星,山中添冷話,腳未出山來,此話行天下。我觀一切眾生,成佛多時,只有你 這老子,猶欠悟在。

太白西巖了惠



Completed: 27 November 2007 Updated: 08 June 2009 (format/bibliography) F1965.9

At midnight he saw the morning star,
And in the mountains, made a cold remark;
Before he had emerged from the mountains,
That remark was traveling the world:
When I behold all living creatures,
Who have been Buddhas a long time,
There is only you, poor old fellow, Who
still lacks all enlightenment.

Xiyan Liaohui of [Mount] Taibai

Signature: 西巖了惠

Xiyan Liaohui

Date: none

Seals: (2)

Xiyan 『西巖』 (square relief)

Liaohui 『了惠』 (square relief)

Traditional Chinese catalogues: none

Selected Bibliography

Smithsonian
Freer Gallery of Art and
Arthur M. Sackler Gallery

Freer Gallery of Art

Completed: 27 November 2007

Updated: 08 June 2009 (format/bibliography)

F1965.9

Kawasaki Shōzō 川崎正藏 (1837–1912), and Kawasaki Yoshitarō 川崎芳太郎 (1869–1920),

eds. Chōshunkaku kanshō 長春閣鑑賞. 6 vols. Tokyo: Kokka-sha, 1914. Vol. 4, plate 9.

Ōsaka Bijutsu Kurabu 大阪美術具樂部 (Osaka Art Club). Kobe Kawasaki Danshaku-ke zōhin

nyūsatsu mokuroku 神戶川崎男爵家藏品入札目錄 (catalogue of sale objects from the family

collection of Baron Kawasaki of Kobe, Japan: exhibition at Kobe residence, October 8–9, 1928;

sale in Osaka, October 11, 1928). Osaka: Shunko Bijutsusha, 1928. Lot no. 11.

Tō Sō Gen Min meiga taikan 唐宋元明名畫大觀 (Catalogue of the Works of Chinese Master

Painters held at Tokyo in the Art Gallery, November-December, 1928, under the auspices of the

Japanese Government). Eds. Tō Sō Gen Min meiga tenrankai 唐宋元明名畫展覽會. Small

edition. 2 vols. Tokyo: Otsuka Kōgeisha 大塚巧藝社, 1929. Vol. 1, plate 72.

Archives of Asian Art 20 (1966–67): 91 (fig. 21).

Lawton, Thomas. Chinese Figure Painting. Washington, DC: David R. Godine, in association

with Freer Gallery of Art, Smithsonian Institution, 1973. Pp. 102–05.

Suzuki Kei 鈴木敬 (1920–2007) and Akiyama Terukazu 秋山光和, eds. Chūgoku bijutsu: kaiga

I 中國美術:繪畫 1 (Chinese Art in Western Collections: Paintings 1). Tokyo: Kodansha, 1973.

Plate 52 and p. 239 (entry by Toda Teisuke 戶田禎佑).

_____, ed. *Chūgoku kaiga sōgō zuroku* 中國繪畫總合圖錄 (Comprehensive Illustrated

Catalogue of Chinese Paintings). 5 vols. Tokyo: University of Tokyo, 1982–83. Vol. 1, 250

(A21-204).

3



Completed: 27 November 2007 Updated: 08 June 2009 (format/bibliography) F1965.9

Brinker, Helmut. "Shussan Shaka in Sung and Yuan Painting." *Ars Orientalis* 9 (1973): 21–40, esp. p. 26, plate 7 (figs. 12) and plate 10 (fig. 17).

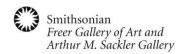
______. *Shussan shaka – Darstellungen in der Malerei Ostasiens*. Bern, Frankfurt-am - Rhein, New York: Peter Lang, 1983. Pp. 87–89 (discussion), and 229–30, 234 (plates 100–01, 105).

Ebine Toshirō 海老根聰郎. *Mokkei, Gyokkan* 牧谿、玉澗 (Muqi, Yujian). In Toda Teisuke 戶 田禎佑, ed.. *Suiboku bijutsu taikei* 水墨美術大系. Vol. 3. Tokyo: Kodansha, 1975. P. 96 (plate 55), and 168.

Tanaka Ichimatsu 田中一松 (1908–1979), ed. *Kaō, Mokuan, Minchō* 可翁、默庵、明兆. In *Suiboku bijutsu taikei* 水墨美術大系. Vol. 5. Tokyo: Kōdansha, 1977. P. 57, fig. 4.

Nakata Yūjirō 中田勇次郎 (1905–1998) and Fu Shen 傅申. *Ōbei shūzō: Chūgoku hōsho meiseki shū* 歐米收藏:中國法書名蹟集 (Masterpieces of Chinese Calligraphy in American and European Collections). 4 vols. Tokyo: Chūōkoron-sha, 1981. Vol. 2, 98 (plates 116–17), and 155.

Howard Rogers. "The Reluctant Messiah: *Shakyamuni Emerging from the Mountains*." In *Sophia International Review* 5 (1983): 16–33 (esp. 29–30).



Completed: 27 November 2007 Updated: 08 June 2009 (format/bibliography) F1965.9

Notes

¹ The current report contains basic Documentation only. A full discussion of the painting theme, the inscription text and author, and recent provenance of the scroll is forthcoming.